МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Набережночелнинский государственный педагогический университет"

(ФГБОУ ВО "НГПУ")

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР
Гайфутдинов А.М.
2020 г.

МОДУЛЬ "АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ"

Межкультурная коммуникация

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Романогерманских языков и методик их преподавания**
Направление подготовки **44.04.01 Педагогическое образование, профиль Языковое образование**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108
в том числе:
аудиторные занятия 20
самостоятельная работа 79
экзамен 9

Виды контроля на курсах:
экзамен 1

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	1		Итого	
Вид занятий	УП	РП		
Лекции	4	4	4	4
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	20	20	20	20
Контактная	20	20	20	20
Сам. работа	79	79	79	79
Часы на	9	9	9	9
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):
кандидат филологических наук, доцент Потанина Александра Викторовна _____

Рабочая программа дисциплины
Межкультурная коммуникация

разработана в соответствии с ФГОС:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018г. №126)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Романогерманских языков и методик их преподавания

Протокол от 29.04. 2020 г. № 8
Срок действия программы: 2020-2021 уч.г.
Зав. кафедрой Цыганова Е.Б.

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель освоения дисциплины "Межкультурная коммуникация" заключается в формировании у обучающихся способности к коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в сфере образования.
1.2	Задачи освоения дисциплины:
1.3	дать целостное представление о понятии коммуникации, ее видах, основных единицах, о теории деятельности как методологической основе теории коммуникации;
1.4	сформировать представление о концептах и концептосфере, дискурсах разных типов, о «языковой личности» и «вторичной языковой личности»;
1.5	научить распознавать структуру коммуникативного акта; этническую,национальную, территориальную, социальную принадлежность коммуникантов, личностные характеристики: пол, возраст, уровень образования характер и д.р.; национально-культурную специфику речевого поведения;
1.6	сформировать социокультурную (лингвострановедческую) компетенцию использования полученных знаний в курсах изучаемых дисциплин;
1.7	сформировать навыки самостоятельной работы с аутентичными материалами и текстами лингвострановедческого характера;
1.8	сформировать познавательный интерес к языкам других стран;
1.9	познакомить с принципами культурного релятивизма, моделями и нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.03
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Для освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация» обучающиеся используют знания, умения, навыки, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин на предыдущем уровне образования.
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Перевод иноязычных профессиональных текстов
2.2.2	Практикум по деловому иноязычному общению
2.2.3	Языковая картина мира
2.2.4	Производственная педагогическая практика
2.2.5	Производственная практика научно-исследовательская работа
2.2.6	Производственная преддипломная практика
2.2.7	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.8	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО КАЖДОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ДОСТИЖЕНИЕ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
УК-3: Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
УК-3.4: Демонстрирует понимание результатов (последствий) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролирует их выполнение
УК-3.5: Эффективно взаимодействует с членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды. Соблюдает этические нормы взаимодействия
УК-3.3: Способен устанавливать разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную и др.) для руководства командой и достижения поставленной цели.
УК-3.1: Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет роль каждого участника в команде
УК-3.2: Учитывает в совместной деятельности особенности поведения и общения разных людей
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК-5.3: Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

УК-5.2: Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования
УК-5.1: Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ
ОПК-4: Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей
ОПК-4.3: Владеет методами и приемами становления нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности; способами усвоения подрастающим поколением и претворением в практическое действие и поведение духовных ценностей (индивидуально-личностных, общечеловеческих, национальных, семейных и др.)
ОПК-4.2: Умеет создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного отношения к человеку
ОПК-4.1: Знает общие принципы и подходы к реализации процесса воспитания; методы и приемы формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственных чувств (совести, долга, эмпатии, ответственности и др.), формирования нравственного облика (терпения, милосердия и др.), нравственной позиции (способности различать добро и зло, проявлять самоотверженность, готовности к преодолению жизненных испытаний) нравственного поведения; документы, регламентирующие содержание базовых национальных ценностей

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	стратегии сотрудничества,
3.1.2	особенности поведения и общения разных людей,
3.1.3	разные виды коммуникации (устную,письменную, вербальную, невербальную,реальную, виртуальную, межличностную и др.),
3.1.4	этические нормы взаимодействия,
3.1.5	культурные особенности и традиции различных сообществ,
3.1.6	историческое наследие и социокультурные традиции различных народов,
3.1.7	общие принципы и подходы к реализации процесса воспитания, методы и приемы формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственных чувств.
3.2	**Уметь:**
3.2.1	определять роль каждого участника в команде,
3.2.2	осуществлять совместную деятельность с учетом особенностей поведения и общения разных людей,
3.2.3	руководить командой для достижения поставленной цели, используя разные виды коммуникации,
3.2.4	планировать и контролировать достижение поставленной цели,
3.2.5	взаимодействовать с членами команды и презентовать результаты работы команды,
3.2.6	находить и использовать необходимую информацию культурных особенностях и традициях различных сообществ для саморазвития и взаимодействия,
3.2.7	толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей,
3.2.8	создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного отношения к человеку.
3.3	**Владеть:**
3.3.1	навыками взаимодействия с членами команды с соблюдением этических норм,
3.3.2	навыками использования разных видов коммуникации,
3.3.3	навыками толерантного и конструктивного взаимодействия с людьми с целью успешного выполнения профессиональных задач,
3.3.4	методами и приемами становления нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности,
3.3.5	способами усвоения подрастающим поколением и претворением в практическое действие и поведение духовных ценностей (индивидуально-личностных, общечеловеческих, национальных, семейных и др.)

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетен-ции	Литература	Интер акт.	Примечание
	Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.						

1.1	Понятие «Культурная» и «межкультурная коммуникация» /Лек/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.2	Культура и цивилизация /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.3	Смысл в культуре. «Треугольник» Д. Локка. От «треугольника» Локка к системе Гегеля. Концепция «биосферы» и ноосферы» В.И. Вернадского. /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.4	«Культура» как «диссипативная система». Основные элементы системы. Культура как фракталь /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.5	Корреляция в системе «культура». Характеристика культуры как центрированной, открытой, самоорганизующейся, нестабильной системы /Ср/	1	6	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.6	И. Пригожин о флуктуации и бифуркации в системе «культура». Флуктуации в языке /Ср/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.7	Холл – отец межкультурной коммуникации /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.8	Шкала оценки культур Г. Хофстеде /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
1.9	Культура и цивилизация. Основные подходы к изучению культуры /Ср/	1	3	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	

1.10	Понятие коммуникации. Основные модели коммуникации: философская, кибернетическая, лингвистическая /Ср/	1	6	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
	Раздел 2. Концепт как единица культурной и межкультурной коммуникации						
2.1	Когнитивная лингвистика и теория межкультурной коммуникации. Языковая и концептуальная картины мира. /Лек/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.2	Текст и дискурс. Основные типы дискурсов /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.3	Типы концептов в когнитивной семантике /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.4	Концепт как микромодель системы «культура». «Значение» и «смысл» в концептологии /Ср/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.5	Типы вербально выраженных концептов. Слова, словосочетания, фразеологизмы, названия произведений, ключевые метафоры и символы как языковые концепты /Ср/	1	8	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.6	Схемы, фреймы, сценарии, представления. «Прецедентный текст» (Ю.Н. Караулов) /Ср/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
2.7	Концепт в «прецедентном тексте» /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
	Раздел 3. Национальная концептосфера						

3.1	Русский культурный мир и концептосфера русского языка /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.2	Основные факторы национальной концептосферы /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.3	Национально-историческая, территориальная, этнопсихологическая, социальная и др. принадлежность коммуникантов /Ср/	1	6	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.4	Изучение «ментальности» в контексте межкультурной коммуникации /Ср/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.5	Характеристика национального культурного и языкового миров: концепты и константы /Ср/	1	6	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.6	Изучение национальных стереотипов /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.7	Английские культурные и языковые концепты /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
3.8	Американские культурные и языковые концепты /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
	Раздел 4. Языковая личность						
4.1	Языковая личность и вторичная языковая личность в межкультурной коммуникации /Пр/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	

4.2	Межкультурный языковой тренинг: концепты «еды и питья», «вежливости», «пунктуальности», «юмор», «подарки», «комплименты» /Ср/	1	6	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
4.3	Перевод как инструмент межкультурной коммуникации /Ср/	1	2	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
4.4	Концепции «интерпретативного переводоведения» и межкультурная коммуникация /Ср/	1	4	УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	
4.5	/Экзамен/	1	9	УК-3.1 УК-3.2 УК-3.3 УК-3.4 УК-3.5 УК-5.1 УК-5.2 УК-5.3 ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Э1 Э2 Э3 Э4	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Промежуточная аттестация

Вопросы и задания для подготовки к экзамену

1.«Межкультурная коммуникация»: генезис понятия. Основные концепции межкультурной коммуникации в современном гуманитарном знании. «Метаартефакт» в межкультурной коммуникации как системе. Конфликт культур, культурный шок, диалог культур. «Точка зрения», «культурная дистанция», «посредник» в межкультурной коммуникации. Культура и цивилизация. Происхождение понятий. Разные подходы к цивилизации: концепции просветителей, О. Шпенглера. Смысл в культуре. Концепция биосферы и ноосферы В.И. Вернадского.

2.Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникация и культура. Этническая, социальная, гендерная, возрастная, территориальная принадлежность коммуникантов. Э. Бенвенист о коммуникации в животном мире и человеческом обществе.

3.Основные модели коммуникации. Философская модель М.М. Бахтина. Кибернетическая модель Н. Винера.

4.Основные модели коммуникации. Лингвистическая модель Р.О. Якобсона. Структура коммуникативного акта. Код и шум в коммуникации.

5.Культура как система. И. Пригожин о флуктуации и бифуркации в системе «культура».

6.Характеристика системы «культура» как центрированной, открытой, самоорганизующейся, нестабильной системы. Прямые и обратные связи в системе «культура».

7.Межкультурная коммуникация и проблемы когнитивной лингвистики. Текст и дискурс. Типы дискурсов.

8.Концепт как микромодель системы «культура». Внутренние (ментальные) и внешние (выраженные) концепты. Вербально и невербально выраженные концепты. Структура вербально выраженного концепта. Типы концептов в когнитивной семантике.

9.Структура вербально выраженных концептов: проблема «внутренней формы» в трудах В. фон Гумбольдта и А. А. Потебни.

10.Структура вербально выраженных концептов: «ядро» и «актуальный слой».

11.Генезис понятия «концепт». «Значение» и «смысл» в понимании Г. Фреге. Типология концептов в статье С.А. Аскольдова «Концепт и слово». Ю.С. Степанов о концептах и константах культуры.

12.Понятие «прецедентного текста» (Ю.Н. Караулов). Концепты в «прецедентных текстах».

13.Понятие «концептосферы» по Д.С. Лихачеву. Географический, исторический, этнический факторы национальной концептосферы. Национально-культурная специфика языкового поведения.

14.Понятие «языковой мир». В. фон Гумбольдт о связи языка и национального характера. «Языковая концептосфера» в понимании Д.С. Лихачева.

15.Русский культурный и языковой миры: основные константы и концепты.

16.Английский (французский, немецкий, американский) культурный и языковой миры: основные константы и концепты.

17.Структура «языковой личности» (Ю.Н. Караулов).

18.«Вторичная языковая личность» (И.И. Халеева) и проблемы обучения иноязычной речи.
19.Перевод в межкультурной коммуникации. Интерпретативное переводоведение: соотношение категорий «значение» и «смысл». Проблема перевода ключевых концептов национальной культуры.
20.Межкультурный языковой тренинг: вступление в коммуникацию и выход из нее, встреча-прощание, привлечение внимания, концепты «еда и питье», «вежливость», «пунктуальность», «юмор», «подарки», «комплименты» в свете межкультурной коммуникации. Межкультурный языковой тренинг и новые информационные технологии.

Задания к экзамену
I. Ответьте на следующие вопросы, опираясь на рассказ «В Париж» (1886):
1. Какими средствами репрезентируется в рассказе концепт «Париж»?
2. Как представлен в тексте рассказа концепт «свое-чужое»?
3. Какие еще ментальные концепты возникают в рассказе? Подтвердите свои наблюдения, указав вербальные (невербальные) способы репрезентации обнаруженных вами концептов.

II. Ответьте на следующие вопросы, опираясь на рассказ «Глупый француз»:
1. Как представлен в рассказе концепт «Россия»? Найдите в тексте способы его вербальные (невербальные) репрезентации.
2. Как представлен в тексте рассказа концепт «свое-чужое»? Что здесь показано как «чужое», а что как «свое»? Прокомментируйте в связи с этим заглавие. Есть ли в самом тексте «переключения» с одной точки зрения на другую в рамках концепта «свое-чужое»? Где по вашему мнению, следует поставить ударение в финале рассказа: «чу́дная» или «чудна́я» страна?
3. Попытайтесь реконструировать, каков в сознании главного героя концепт «Франция».

III.Ответьте на следующие вопросы, опираясь на рассказ «Дочь Альбиона»:
1. Как представлен в рассказе концепт «Англия»? Найдите в тексте способы его вербальные (невербальные) репрезентации.
2. Как представлен в рассказе концепт «Россия»?
3. Как работает в рассказе концепт «свое-чужое»? Что здесь представлено как «чужое», а что как «свое»?

5.2. Темы письменных работ

Текущий контроль успеваемости
Примерная тематика письменных сообщений
1.И. Пригожин о «диссипативных системах».
2.«Биосфера» и «ноосфера» в трудах В.И. Вернадского.
3.«Понимание» и «предпонимание» в трудах Х.-Г. Гадамера.
4.Концепты и константы русского культурного мира.
5.Концепт «соборность» (на материале «прецедентных текстов»).
6.Образ «Троицы» в русской культурной традиции.
7.Река Волга как константа русской культуры (на материале «прецедентных текстов»).
8.Концепт «воля».
9.Концепты «свобода» и «воля».
10.Русский концепт «авось».
11.Русский концепт «друг».
12.Русский концепт «богатырь».
13.Русские концепты «лес», «степь», «река» и «равнина» как четыре основных фактора русского мира.
14.Русский концепт «простор».
15.Русский концепт «самозванство».
16.Русские концепты «Обломов / обломовщина».
17.Русский концепт «поле».
18.Русский концепт «мир».
19.Концепты «удаль» и «беспредельность».
20.Концепт «вера».
21.Концепт «любовь».
22.Концепт «тоска».
23.Русский концепт «милость».
24.«Закон» и «милость» в русской национальной концептосфере.
25.Концепт «интеллигентность».
26.Основные концепты рекламного дискурса современного русского языка.
27.Проблема перевода концептов русской культуры (воля, интеллигентность, удаль…).
28.Основные мотивы русского языкового мира.

5.3. Фонд оценочных средств

См. Фонд оценочных средств в приложении к РПД

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Белая, Е.Н.	Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие/ Белая, Е.Н.— Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016.— 312 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/59614.html. — ЭБС «IPRbooks»	Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016
Л1.2	Чулкина, Н. Л.	Основы межкультурной коммуникации: учебное пособие / Н. Л. Чулкина. — Москва : Евразийский открытый институт, 2010. — 144 c. — ISBN 978-5-374-00333-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/11039.html	Москва : Евразийский открытый институт, 2010.
6.1.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Фомина, Е. А.	Психология межкультурной коммуникации в образовании : практикум / составители Е. А. Фомина. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2018. — 116 c. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/83206.html	Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2018
Л2.2	Боголюбова, Н. М.	Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен : учебное пособие / Н. М. Боголюбова. — Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2009. — 416 c. — ISBN 978-5-903983-10-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: http://www.iprbookshop.ru/11255.html	Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2009
6.1.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Потанина А.В.	Межкультурная коммуникация : методические рекомендации для магистрантов, обучающихся по направлениям подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование / сост. А.В. Потанина .— Н.Челны : ФГБОУ ВО НГПУ , 2017 .— 28с. — ISBN (экз.) : р. — URL:http://bibl:81/books/Труды преподавателей/Межкультурная коммуникация.pdf	Н.Челны : ФГБОУ ВО НГПУ, 2017
Л3.2	Мендельсон, В.А.	Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку : : монография/ Мендельсон В.А., Зиганшина М.Р. – Электрон. текстовые данные. – Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. – 100 c. – Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/62488.html . – ЭБС «IPRbooks»	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"	
Э1	Электронный каталог библиотеки НГПУ. – Режим доступа: http://bibl.ngpi.net:81/cgi-bin/zgate.exe?init+test.xml,simple.xsl+rus
Э2	Национальная электронная библиотека (НЭБ). – Режим доступа: https://нэб.рф
Э3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. – Режим доступа: https://elibrary.ru
Э4	Филологический портал – Режим доступа: http://philology.ru/
6.3. Перечень информационных технологий	
6.3.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства	
6.3.1.1	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Band T: 250-499 Node 1 year Educational Renewal License: Договор № 2020.2987 от 21.02.2020
6.3.1.2	Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise: Договор № 2020.13967 от 27.07. 2020
6.3.1.3	Office 365 ProPlus Open for Students ShrdSvr ALNG Subscriptions VL OLVS NL 1Month AcademicEdition Stdnt STUUseBnft: Договор № 2020.13967 от 27.07.2020

6.3.1.4	Google Chrome: свободно распространяемое программное обеспечение https://www.google.com/intl/ru/chrome/privacy/eula_text.html
6.3.1.5	Mozilla Firefox: свободно распространяемое программное обеспечение https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/
6.3.1.6	Hamster ZIP Archiver: свободно распространяемое программное обеспечение http://hamstersoft.com/eula/
6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем	
6.3.2.1	Электронно-библиотечная система (ЭБС) IPRbooks. - Режим доступа: www.iprbookshop.ru
6.3.2.2	Электронная библиотечная система «Юрайт» - Режим доступа: https://biblio-online.ru/
6.3.2.3	Информационная правовая система Гарант. - Режим доступа: http://www.garant.ru/
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	1-201 Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютер, экран, проектор, доска, учебно-наглядные пособия.
7.2	1-215 Учебная аудитория для проведения учебных занятий (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютер, интерактивная доска, проектор, доска, учебно-наглядные пособия.
7.3	1-205 Помещение для самостоятельной работы (423806, Республика Татарстан (Татарстан), г. Набережные Челны, ул. Низаметдинова, д. 28). Оборудование и технические средства обучения: компьютеры с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду, учебно-наглядные пособия.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания к лекциям.

Главное в период подготовки к лекционным занятиям – научиться методам самостоятельного умственного труда, сознательно развивать свои творческие способности и овладевать навыками творческой работы. Для этого необходимо строго соблюдать дисциплину учебы и поведения. Четкое планирование своего рабочего времени и отдыха является необходимым условием для успешной самостоятельной работы.

В основу его нужно положить рабочие программы изучаемых в семестре дисциплин.

Каждому обучающемуся следует составлять еженедельный и семестровый планы работы, а также план на каждый рабочий день. С вечера всегда надо распределять работу на завтрашний день. В конце каждого дня целесообразно подводить итог работы: тщательно проверить, все ли выполнено по намеченному плану, не было ли каких-либо отступлений, а если были, по какой причине это произошло. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Если что-то осталось невыполненным, необходимо изыскать время для завершения этой части работы, не уменьшая объема недельного плана.

Самостоятельная работа на лекции. Слушание и запись лекций – сложный вид вузовской аудиторной работы. Внимательное слушание и конспектирование лекций предполагает интенсивную умственную деятельность студента. Краткие записи лекций, их конспектирование помогает усвоить учебный материал. Конспект является полезным тогда, когда записано самое существенное, основное и сделано это самим обучающимся.

Не надо стремиться записать дословно всю лекцию. Такое «конспектирование» приносит больше вреда, чем пользы. Запись лекций рекомендуется вести по возможности собственными формулировками. Желательно запись осуществлять на одной странице, а следующую оставлять для проработки учебного материала самостоятельно в домашних условиях.

Конспект лекции лучше подразделять на пункты, параграфы, соблюдая красную строку. Этому в большой степени будут способствовать пункты плана лекции, предложенные преподавателям. Принципиальные места, определения, формулы и другое следует сопровождать замечаниями «важно», «особо важно», «хорошо запомнить» и т.п. Можно делать это и с помощью разноцветных маркеров или ручек. Лучше если они будут собственными, чтобы не приходилось просить их у однокурсников и тем самым не отвлекать их во время лекции.

Целесообразно разработать собственную «маркографию» (значки, символы), сокращения слов. Не лишним будет и изучение основ стенографии. Работая над конспектом лекций, всегда необходимо использовать не только учебник, но и ту литературу, которую дополнительно рекомендовал лектор. Именно такая серьезная, кропотливая работа с лекционным материалом позволит глубоко овладеть формируемыми компетенциями.

Методические указания к практическим занятиям.

Практические занятия ориентируют преподавателя и обучающегося на интерактивный процесс усвоения курса, где рассматриваются сложные проблемные вопросы программы, с обязательным использованием источниковедческой базы. Это связано с основной дидактической задачей практических занятий – обучению студентов анализу источников и формированием навыков работы с научной литературой. Подобный подход стимулирует самостоятельное творческое отношение к профессии и способствует подготовке к преподавательской деятельности. Происходит обучение навыкам публичной дискуссии, профессионала, ориентированного на умение не только высказывать и отстаивать личностную позицию, но и на принятие точки зрения оппонентов, поиска группового консенсуса в рассмотрении проблемы.

Целью практических занятий является закрепление, расширение и углубление знаний по темам лекций, выработка навыков публичного выступления и дискуссии, а также понимание и практическое использование положений и методов, составляющих дисциплину.

Практические занятия проводятся по узловым и наиболее сложным вопросам (темам, разделам) учебной программы. Они могут быть построен как на материале одной лекции, так и на содержании обзорной лекции, а также по определённой теме без чтения предварительной лекции. Главная и определяющая особенность любого практического занятия – наличие

элементов дискуссии, проблемности, диалога между преподавателем и обучающимися и самими обучающимися.
При подготовке практического занятия желательно придерживаться следующего алгоритма:
а) разработка учебно-методического материала: формулировка темы, соответствующей программе и стандарту; определение дидактических, воспитывающих и формирующих целей занятия; выбор методов, приемов и средств для проведения практического занятия; подбор литературы для преподавателя и обучающихся; при необходимости проведение консультаций для обучающихся;
б) подготовка обучающихся и преподавателя: составление плана практического занятия из отдельных вопросов; предоставление обучающимся времени (не менее недели) дней для подготовки к практическому занятию; предоставление рекомендаций о последовательности изучения литературы (учебники, учебные пособия, руководства и положения, конспекты лекций, статьи, справочники, информационные сборники и др.); создание набора наглядных пособий.
Практическое занятие подразумевает два виды работ: подготовку сообщения на заданную тему и участие в обсуждении проблемы, затронутой сообщением.
Для более точного понимания материала практических занятий рекомендуется перед каждым из занятий прочитать соответствующую главу в рекомендуемой литературе. Подготовку к практическим занятиям следует начинать как минимум за неделю до его начала. Прежде всего, необходимо познакомиться с темой и вопросами занятия. Обязательными компонентами подготовки к практическим занятиям являются доскональный анализ источников и прочтение научной литературы. Необходим поиск информации в изданиях из дополнительного списка литературы, сети Интернет, других источников. Таким образом, обучающиеся должны внимательно разобрать каждый вопрос, записав наиболее важные факты, подходы и концепции в тетрадь.
На практическое занятие желательно являться с запасом сформулированных идей, хорошо, если они будут собственного производства; если вы собираетесь пользоваться чужими формулировками, то постарайтесь в них сориентироваться как можно лучше. Выступления должны быть по возможности компактными и в то же время вразумительными. На практических занятиях обучающиеся дают развернутые ответы на поставленные вопросы, дополняют, не повторяя уже сказанного другими. Рассмотрение каждого вопроса заканчивается подведением итогов, формулировка наиболее важных выводов, которые следует записать в тетрадь.
Подводя итоги практического занятия, можно использовать следующие критерии (показатели) оценки ответов: полнота и конкретность ответа; последовательность и логика изложения; связь теоретических положений с практикой; обоснованность и доказательность излагаемых положений; наличие качественных и количественных показателей; наличие иллюстраций к ответам в виде исторических фактов, примеров и пр.; уровень культуры речи; использование наглядных пособий и т.п.
В конце практического занятия рекомендуется дать оценку всего занятия, обратив особое внимание на следующие аспекты: качество подготовки; степень усвоения знаний; активность; положительные стороны в работе обучающихся;ценные и конструктивные предложения; недостатки в работе обучающихся; задачи и пути устранения недостатков.

Методические указания к самостоятельной работе.
Самостоятельная работа обучающихся предусмотрена учебным планом и должна способствовать более глубокому усвоению изучаемого курса, формированию навыков исследовательской работы и ориентировать обучающихся на умение применять теоретические знания на практике.
Самостоятельная работа обучающихся предполагает дальнейшее развитие исследовательских способностей у обучающихся. В процессе самостоятельной работы у обучающихся развивается навык профессиональной работы с первоисточниками, их поиску и критическому осмыслению. На данном этапе закрепляются навыки по выявлению проблемы, ее формулировке, по постановке целей исследования, систематизации и анализа литературы, оформлению и аргументации своей позиции. Этот тип работы демонстрирует уровень квалификации обучающегося и подтверждает его исследовательский статус.
В процессе изучения данной дисциплины выделяется два вида самостоятельной работы – аудиторная, под руководством преподавателя, и внеаудиторная. Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданию. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется обучающимся по заданию преподавателя, но без его непосредственного участия.
Основными видами самостоятельной работы обучающихся без участия преподавателей являются: формирование и усвоение содержания конспекта лекций на базе рекомендованной лектором учебной литературы, включая информационные образовательные ресурсы; подготовка к практическим занятиям; написание рефератов, эссе; выполнение контрольных работ; выполнение микроисследований.
Внеаудиторные самостоятельные занятия обучающихся представляют собой логическое продолжение аудиторных занятий, проводятся по заданию преподавателя, который инструктирует обучаемых и устанавливает сроки выполнения задания. В отличие от других форм организации учебного процесса затраты времени на выполнение этой работы не регламентируются расписанием. Режим и продолжительность работы выбирает сам обучающийся в зависимости от своих способностей и конкретных условий.
Основными видами самостоятельной работы обучающихся с участием преподавателей являются: коллоквиум как форма контроля освоения теоретического содержания дисциплин; прием и разбор домашних заданий (в часы практических занятий).
Преподаватель учитывает результаты самостоятельной работы при подведении итогов освоения обучающимися учебной дисциплины.

Методические указания к экзамену.
Экзамены являются контрольным этапом изучения дисциплин (модулей) и имеют целью проверку знаний обучающихся по теории, выявление умений и навыков применения полученных знаний при решении практических задач, навыков самостоятельной работы с учебной и научной литературой, а также в целом сформированности компетенций.

Форма проведения экзамена (устно, письменно, по экзаменационным билетам, без билетов или иная) определяется кафедрой. При чтении дисциплины несколькими преподавателями порядок проведения экзамена определяется заведующим кафедрой.

При проведении экзамена в устной форме по экзаменационным билетам обучающийся имеет право на подготовку к ответу в течение 30-45 минут.

Во время экзамена обучающиеся могут пользоваться учебными программами, а также с разрешения экзаменатора справочной литературой и другими пособиями. Присутствие на экзаменах посторонних лиц без разрешения декана факультета не допускается.

При приеме экзамена у лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие в аудитории лица, оказывающего обучающемуся соответствующую помощь.

Подготовку к экзамену целесообразно начать с планирования и подбора нормативно-правовых источников и литературы. Следует внимательно перечитать учебную программу и программные вопросы для подготовки к экзамену, чтобы выделить из них наименее знакомые. Далее должен следовать этап повторения всего программного материала. На эту работу необходимо отвести большую часть времени. Следующим этапом является самоконтроль знания изученного материала, который заключается в устных ответах на программные вопросы, выносимые на экзамен. Тезисы ответов на наиболее сложные вопросы желательно записать, так как в процессе записи включаются дополнительные моторные ресурсы памяти. Предложенная методика непосредственной подготовки может быть и изменена. Для обучающихся, которые считают, что они усвоили программный материал в полном объеме и уверены в прочности своих знаний, достаточно беглого повторения учебного материала. Основное время они могут уделить углубленному изучению отдельных, наиболее сложных, дискуссионных проблем.

При подготовке к ответу, а также при ответе не обязательно придерживаться той последовательности вопросов, которая дана в билетах. Записи ответов лучше делать в виде развернутого плана, их можно дополнить цифрами, примерами, фактами, а также сослаться на необходимые нормативные акты и другие источники. Ответ должен быть построен в форме свободного рассказа. Важно не только верно изложить соответствующее положение, но и дать его глубокое теоретическое обоснование.

Само содержание ответа целесообразно разделить на три части: вступление, основная часть, заключение. Во вступлении можно перечислить все проблемы, которые вы собираетесь осветить, обосновать их актуальность, потом в основной части ответа надо детально развернуть каждую из обозначенных проблем, а в заключении придать ходу мыслей завершенность, подвести итог и сделать выводы. Вместе с тем обучающийся должен быть готов к уточняющим вопросам, а также к решению практических задач в рамках основной проблематики вопроса.

Рекомендации по обучению лиц с ограниченными возможностями здоровья.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ (утв. 8 апреля 2014 г. N АК-44/05вн) в курсе будут использованы социально-активные и рефлексивные методы обучения с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими обучающимися, создании комфортного психологического климата в группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учетом необходимости предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения (персонального и коллективного использования). Материально-техническое обеспечение приспособлено (аудитории) к нуждам лиц с ОВЗ.

Форма проведения промежуточной аттестации для лиц с ОВЗ устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей; предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

•в печатной или электронной форме (для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата);

•в печатной форме или электронной форме с увеличенным шрифтом и контрастностью (для лиц с нарушениями слуха, речи, зрения);

•методом чтения задания вслух (для лиц с нарушениями зрения).

Обучающихся с ОВЗ увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

•письменно на бумаге или набором ответов на компьютере (для лиц с нарушениями слуха, речи);

•устно (для лиц с нарушениями зрения, опорно-двигательного аппарата).

При необходимости для обучающихся с ОВЗ процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.